



AR1020P



- EN **SOLAR SHOWER**
Instruction manual
- ES **DUCHA SOLAR**
Manual de instrucciones
- FR **DOUCHE SOLAIRE**
Manuel d'instructions
- DE **SOLARDUSCHE**
Bedienungsanleitung
- IT **DOCCIA SOLARE**
Manuale delle istruzioni
- NL **ZONEDOUCHE**
Handleiding met instructies
- PT **CHUVEIRO SOL**
Manual de instruções
- PL **EPRYSZNIC SOLARNY**
Instrukcja obsługi
- CS **SOLÁRNÍ SPRCHA**
Návod k použití
- SK **SOLÁRNA SPRCHA**
Návod na použitie
- RO **DUȘ SOLAR**
Manual de instrucțiuni
- SV **SOLÁRNÍ SPRCHA**
Návod k použití

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji.
Vyhradzujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.
Vyhradzuje si právo na zmeny všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă
Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.

EN AR1020P Instructions

ASSEMBLE INSTRUCTIONS

1. Choose a location for shower which will receive sunlight as much as can.
 2. Mount the shower base to concrete slab or wood base with four bolts andnuts. Recommend use wrench.
 3. Attach shower head to extension pipe, then connect extension pipe to shower upper tube with adjust nut. Don't recommend use wrench.
- NOTE: Don't forget gaskets when connect shower head and extension pipe.
4. Put O-ring on the slot of lower tube.
 5. Lift shower upper tube on lower tube. Then thread the inner tubes. Don't recommend use wrench.
 6. Turn locking ring clockwise to securely connect upper tube to lower tube.

NOTE: Handle and shower head need to face the same direction.

INITIAL SET UP OF THE SHOWER

1. Turn handle to full on right position. NOTE: Filling water with handle full on hot position ensures no air pockets are trapped in shower.
2. Attach garden hose to hose connector. Turn on water supply to garden hose to fill the shower. It will take 2 to 3 minutes to fill up.
3. When water flows from shower head, turn handle off. Turninghandle off makes water begin heating in tubes.
4. Depending on available sunlight and outside temperature, the shower will take one to two hours to fully heat water.
5. Water temperature in shower can reach 60°C in strong sunshine.

WARNING: To avoid scald, pay attention to turn handle to full on left side position before using the shower. Then setting to desired temperature.

WINTERIZATION

1. Turn off and disconnect garden hose.
 2. Open handle to full on right position and allow water to drain from hose connector (approximately 4 to 5 minutes).
- NOTE: Don't tough or turn handle while draining water, otherwise water will stop draining out.
3. Push the safety locking upward. Then turn locking ring counterclockwise to unthread, andunthread the inner tubes apart.
- NOTE: Water may splash out.
4. Unbolt lower shower tube and pour remaining water out of tube.
 5. Clean and dry the shower parts.
 6. Store the shower in shady and dry place during winter season, and prevent the shower from frostbite.

NOTE:

1. Recommend water pressure: 3.5 bars;
2. Black tube of shower will expand when water is heated in it, which makes water dropping from shower head. Please note it is the normal phenomenon.
3. Do not stop up the shower head in any situation, or the top cover maybe cracking.

ES Instrucciones Modelo AR1020P

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Elija una ubicación para la ducha en la que reciba la máxima luz solar posible.
 2. Monte la base de la ducha en una losa de hormigón o una base de madera usando cuatro tornillos y cuatro tuercas. Se recomienda el uso de llave inglesa.
 3. Coloque la alcachofa de la ducha en la tubería de extensión, a continuación, conecte la tubería de extensión a la manguera superior de la ducha usando una tuerca de ajuste. No se recomienda el uso de llave inglesa.
- NOTA: No olvide las juntas al conectar la alcachofa de la ducha y la tubería de extensión.
4. Coloque la junta tórica en la ranura de la manguera inferior.
 5. Levante la manguera superior de la ducha por encima de la altura de la manguera inferior. A continuación, enrosque las mangueras interiores. No se recomienda el uso de llave inglesa.
 6. Gire el anillo de cierre en el sentido de las agujas del reloj para empalmar firmemente la manguera superior con la manguera inferior.
- NOTA: El grifo y la alcachofa de la ducha tienen que estar colocados en la misma dirección.

PRIMER USO DE LA DUCHA

1. Gire el grifo totalmente hasta la derecha. NOTA: Llenar agua con el grifo totalmente en la posición de agua caliente evita que se formen bolsas de aire en la ducha.
 2. Coloque la manguera de jardín en el conector de la manguera. Encienda el suministro de agua hacia la manguera de jardín para llenar la ducha. El llenado durará de 2 a 3 minutos.
 3. Cuando el agua fluya de la alcachofa de la ducha, cierre el grifo. Cerrar el grifo hace que el agua comience a calentarse en las mangueras.
 4. En función de la luz solar disponible y la temperatura exterior, la ducha tardará en calentar completamente el agua de una a dos horas.
 5. La temperatura del agua en la ducha puede alcanzar 60 °C si se expone a una luz solar potente.
- ADVERTENCIA: Para evitar las quemaduras, compruebe que ha girado el grifo totalmente hacia la izquierda antes de utilizar la ducha. A continuación, ajústela a la temperatura deseada.

ADAPTACIÓN AL INVIERNO

1. Cierre y desconecte la manguera de jardín.
 2. Abra el grifo totalmente hacia la derecha y permita que el agua salga del conector de la manguera (aproximadamente durante 4-5 minutos).
- NOTA: No toque o gire el grifo mientras el agua está saliendo, ya que el agua dejará de salir.
3. Levante el cierre de seguridad. A continuación, gire el anillo de cierre en el sentido de las agujas del reloj para desenroscarlo y desenrosque las mangueras interiores.

NOTA: Es posible que el agua salpique.

4. Desenrosque el tubo de la ducha inferior y vierta el agua que quede en el tubo.
5. Limpie y seque las piezas de la ducha.
6. Mantenga la ducha en un lugar seco y alejado de la luz solar durante el invierno y evite que se congele.

NOTA:

1. Presión del agua recomendada: 3,5 bares;
2. La manguera negra de la ducha se dilatará cuando se caliente el agua, esto hará que el agua gotee de la alcachofa de la ducha. Tenga en cuenta que esto es normal.
3. No tape la alcachofa de la ducha en ningún momento, ya que la cubierta superior podría agrietarse.

FR AR1020P Instructions

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Choisir un emplacement pour la douche aussi ensoleillé que possible.
2. Monter la base de la douche sur la dalle en béton ou sur la base en bois avec quatre boulons et écrous. L'utilisation d'une clé est conseillée.
3. Attacher la pomme de la douche au tuyau d'extension, puis connecter le tuyau d'extension au tuyau supérieur de la douche avec un écrou de réglage.

L'utilisation d'une clé est déconseillée.

NOTE : Ne pas oublier les joints lors de la connexion de la pomme de douche et du tuyau d'extension.

4. Insérer un joint torique sur la fente du tuyau inférieur.
5. Lever le tuyau supérieur sur le tuyau inférieur. Puis visser les tuyaux intérieurs. L'utilisation d'une clé est déconseillée.
6. Tourner l'anneau de verrouillage dans le sens horaire pour connecter le tuyau supérieur et le tuyau inférieur.

NOTE : La poignée et la pomme de douche doivent être orientées dans la même direction.

INSTALLATION INITIALE DE LA DOUCHE

1. Tourner la poignée à fond vers la droite. NOTE : Le remplissage d'eau avec la poignée tournée complètement à droite permet d'éviter que des poches d'air ne restent dans la douche.
2. Raccorder le tuyau d'arrosage au connecteur du tuyau. Ouvrir le robinet d'eau du tuyau d'arrosage pour remplir la douche. Elle se remplira en l'espace de 2 ou 3 minutes.
3. Lorsque l'eau coule de la pomme de douche, fermer le robinet. Après avoir fermé le robinet, l'eau commence à chauffer dans les tuyaux.
4. En fonction de l'ensoleillement et de la température extérieure, la douche nécessitera entre une et deux heures pour chauffer complètement l'eau.
5. La température de l'eau peut atteindre 60°C en cas d'ensoleillement intense.

AVERTISSEMENT : Pour éviter des brûlures, assurez-vous de tourner la poignée complètement à gauche avant d'utiliser la douche. Puis régler à la température souhaitée.

PRÉPARATION POUR L'HIVER

1. Débrancher et déconnecter le tuyau d'arrosage du jardin.
2. Ouvrir le robinet à fond vers la droite pour permettre la sortie d'eau du connecteur du tuyau (pendant 4 à 5 minutes environ).

NOTE : Ne pas toucher ni tourner la poignée pendant le drainage d'eau, faute de quoi l'eau cessera de sortir.

3. Pousser le verrouillage de sécurité vers le haut. Puis tourner l'anneau de verrouillage dans le sens antihoraire pour dévisser les tuyaux intérieurs.

NOTE : Des éclaboussures d'eau pourraient se produire.

4. Dévisser le tuyau inférieur de la douche et évacuer l'eau restant dans le tuyau.
5. Nettoyer et sécher les composants de la douche.
6. Garder la douche dans un lieu sombre et sec pendant l'hiver et éviter que la douche ne gèle.

NOTE :

1. Pression d'eau conseillée : 3,5 bars ;
2. Le tuyau noir s'étend lorsque l'eau chauffe dedans, puis de l'eau sort de la pomme de douche. Veuillez noter que ceci est normal.
3. Ne pas boucher la pomme de douche en aucun cas, faute de quoi le couvercle supérieur pourrait craquer.

DE AR1020P Anweisung

ANWEISUNG ZUM AUFSTELLEN

1. Wählen Sie einen Ort, an dem die Dusche genügend Sonnenlicht erhält.
 2. Bauen Sie den Duschuntersatz auf Beton oder Holz auf und machen ihn mit vier Schrauben und Muttern fest. Dazu ist ein Schraubenschlüssel nötig.
 3. Bringen Sie jetzt den Duschkopf an den Schlauch an und machen diesen am oberen Duschrohr mit einer Mutter fest. Hier sollten Sie keinen Schraubenschlüssel verwenden.
- HINWEIS: Vergessen Sie die Dichtungsringe beim Anbringen des Duschkopfes an den Schlauch nicht.
4. Bringen Sie jetzt den O-Ring am Schlitz am unteren Rohr an.
 5. Heben Sie das obere und untere Rohr der Dusche hoch. Drehen Sie jetzt das Innenrohr ein. Hier sollten Sie keinen Schraubenschlüssel verwenden.
 6. Drehen Sie den Verschlussring im Uhrzeigersinn, bis beide Rohre festsitzen.
- HINWEIS: Der Griff und der Duschkopf müssen in die gleiche Richtung schauen.

ERSTE INBETRIEBNAHME DER DUSCHE

1. Drehen Sie den Griff ganz nach rechts. HINWEIS: Wenn Sie die Dusche bei vollständig auf heiß gedrehter Position mit Wasser füllen, bleiben keine Luftkammern in der Dusche.
2. Schließen Sie jetzt den Gartenschlauch an. Drehen Sie den Wasserhahn auf und füllen die Dusche. Dies dauert etwa 2 bis 3 Minuten.
3. Wenn das Wasser aus dem Duschkopf fließt, können Sie die Dusche abstellen. Jetzt beginnt sich das Wasser aufzuwärmen.
4. Je nach Sonneneinstrahlung und Außentemperatur dauert dies ein oder zwei Stunden.
5. Die Wassertemperatur kann bei starkem Sonnenschein 60°C erreichen.

WARNUNG: Um Verbrühungen zu vermeiden, drehen Sie den Griff ganz nach links, ehe Sie die Dusche verwenden. Jetzt können Sie die Temperatur einstellen.

AUFBEWAHRUNG IM WINTER

1. Schließen Sie den Wasserhahn und entfernen Sie den Gartenschlauch.
 2. Drehen Sie den Griff ganz nach rechts, damit alles Wasser abfließen kann (ungefähr 4 bis 5 Minuten).
- HINWEIS: Während diesem Vorgang sollten Sie den Griff nicht bewegen, damit alles Wasser abfließen kann.
3. Drehen Sie den Sicherheitsverschluss nach oben. Drehen Sie jetzt den Verschlussring im Gegenuhrzeigersinn und drehen den Innenschlauch heraus.
- HINWEIS: Es kann Wasser herausspritzen.
4. Lösen Sie das untere Rohr und lassen Sie das restliche Wasser abfließen.
 5. Reinigen Sie die Duschbestandteile und lassen Sie sie trocknen.
 6. Bewahren Sie die Dusche an einem lichtgeschützten, trockenen Ort auf, damit die Dusche nicht einfriert.
- HINWEIS:
1. Empfohlener Wasserdruck: 3.5 bar;
 2. Der schwarze Duschschlauch expandiert, wenn das Wasser erwärmt wird, weshalb dann Wasser aus dem Duschkopf tropfen kann. Dies ist ein normaler Prozess.
 3. Drehen Sie den Duschkopf nicht nach oben, da die Oberabdeckung sonst kaputt gehen könnte.

IT Istruzioni AR1020P

ISTRUZIONI D'ASSEMBLAGGIO

1. Scegliere un'ubicazione per la doccia in grado di ricevere la luce solare diretta.
 2. Montare il piatto della doccia alla piastra di cemento o alla base di legno con quattro bulloni e dadi. Si consiglia di usare una chiave inglese.
 3. Monta il soffione al tubo estensibile, poi collega il tubo estensibile al tubo superiore della doccia con un dado. Non si consiglia di usare una chiave inglese.
- NOTA: Non dimenticare gli anelli di guarnizione quando unisci il soffione e il tubo estensibile.
4. Inserire una guarnizione a O sulla sede del tubo inferiore.
 5. Montare il tubo superiore della doccia a quello inferiore. Poi collegare i tubi interni. Non si consiglia di usare una chiave inglese.
 6. Avvitare l'anello di sicurezza in senso orario per assicurare il tubo superiore a quello inferiore.

NOTA: La manopola e il soffione della doccia devono essere rivolti nella stessa direzione.

IMPOSTAZIONE INIZIALE DELLA DOCCIA

1. Girare la manopola della doccia tutta a destra. NOTA: Facendo arrivare l'acqua alla doccia con la manopola sulla posizione (HOT) di riscaldamento, si impedirà alle bolle d'aria di rimanere intrappolate all'interno della doccia.
 2. Collegare il tubo da giardino al raccordo. Fare arrivare acqua al tubo da giardino per riempire la doccia. La doccia impiegherà 2 o 3 minuti per riempirsi.
 3. Quando l'acqua fluisce dal soffione della doccia, chiudere la manopola della doccia. Chiudere la doccia consentirà all'acqua di riscaldarsi nei tubi.
 4. A seconda della luce solare disponibile e della temperatura esterna, potrebbe risultare necessaria più di un'ora perché l'acqua si riscaldi completamente.
 5. La temperatura dell'acqua nella doccia può raggiungere i 60° sotto un sole intenso .
- AVVERTENZA: Per evitare scottature, ricordarsi di girare la manopola della doccia tutta a sinistra prima di usare la doccia. In seguito impostare la temperatura desiderata.
- SMONTAGGIO E STOCCAGGIO DURANTE LA STAGIONE INVERNALE**
1. Spegnere e scollegare il tubo da giardino.
 2. Aprire la manopola tutta a destra e consentire lo spurgo dell'acqua presente nel raccordo (circa 4 o 5 minuti).

NOTA: Non girare o muovere la manopola durante lo spurgo dell’acqua, altrimenti questo si bloccherà.

3. Apri la chiusura di sicurezza. E poi svita l’anello di sicurezza in senso antiorario e sfla i tubi interni.

NOTA: L’acqua potrebbe schizzare fuori.

4. Rimuovere il tubo inferiore della doccia e far uscire l’acqua rimasta nel tubo.

5. Pulire e asciugare le parti della doccia.

6. Riporre le parti della doccia in luogo fresco e asciutto durante la stagione invernale per assicurarle contro il gelo.

NOTA:

1. Pressione dell’acqua raccomandata: 3.5 bar;

2. Il tubo nero della doccia si dilata quando l’acqua calda lo attraversa, pertanto l’acqua potrà gocciare dal soffione. Considera che è un fenomeno normale.

3. Non bloccare il soffione della doccia in nessun caso o coperchio superiore potrebbe rompersi.

NL AR1020P Instructies

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Kies plek voor de douche, op plaats waarop zoveel mogelijk volle zon schijnt.

2. Plaats onderkant douche op betonnen of houten ondergrond. Vastzetten met vier bouten en schroeven. Gebruik moersleutel aanbevolen.

3. Douchekop aan verlengpijp schuiven, dan verlengpijp aan bovenste doucheslang bevestigen met draaiknop. Dit beter zonder moersleutel.

NET OP: Niet vergeten de leertjes/pakkingen erin te doen als je douchekop en verlengpijp verbindt..

4. Plaats O-ring in sleuf van onderste slang.

5. Til bovenbuis op onderbuis. Rijg binnenslang erdoorheen. Doe ook hier maar geen moersleutel.

6. Draai sluitring met klok mee om zo bovenbuis en benedenbuis veilig aan elkaar te verbinden.

LET OP: Handvat en douchekop moeten in zelfde richting staan.

DOUCHE KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

1. Draai hendel naar vol/full aan rechterkant. LET OP: Water opvullen met hendel voluit op positie heet/hot voorkomt dat er luchtbelllen in de leidingen van de douche ontstaan.

2. Maak de tuinslang vast aan op de slangaansluiting. Draai het water van de tuinslang open im de douche mee op te vullen. Het duurt 2 tot 3 minuten tot hij vol is.

3. Zodra het water uit water uit de douchekop stroomt, draai dan de hendel uit. De hendel naar off draaien zorgt ervoor dat het water in de buisjes begint op te warmen.

4. Afhankelijk van beschikbaar zonlicht en buitentemperatuur, duurt het een tot twee uur om het water volledig te verhitten.

5. Watertemperatuur in douche kan 60°C bereiken in snikhete zonnenschijn.

WAARSCHUWING: Om brandblaren te voorkomen, let er goed op de hendel naar vol/full aan de linkerkant te zetten voor gebruik van de douche. Dan gewenste temperatuur instellen.

WINTERSTALLING

1. Uitzetten en de tuinslang loskoppelen.

2. Open de hendel naar vol/full aan de rechterkant en laat het water uit de slangaansluiting lekken(ongeveer 4 tot 5 minuten).

LET OP: De hendel niet aanraken of eraan draaien terwijl het water loopt, want dan stopt het water met uitlekken.

3. Duw de veiligheidssluiting omhoog. Draai dan de sluitring tegen de klok in om de slang los te maken en draai daarna de binnenslangen los.

LET OP: Er kan water naar buiten spetteren.

4. De onderste doucheslang losdraaien en restant water uit de slang laten lopen.

5. Maak de doucheonderdelen schoon en droog ze netjes af.

6. Berg de douche tijdens het winterseizoen op, liefst op droge donkere plaats zodat de douche geen vorstschade kan oplopen.

LET OP:

1. Aanbevolen waterdruk: 3.5 bar;

2. Zwarte doucheslang zet uit als er heet water in zit, en daarom zal er water uit de douchekop druppelen. Dit is een volslagen normaal natuurfenomeen en de douche is dan niet stuk.

3. De douchekop in geen geval verstoppen of dichtduwen, dan kan de bovenkant barsten en is hij stuk.

PT Instruções AR1020P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Escolha uma localização o mais exposta possível à luz directa do sol para colocar o duche.

2. Monte a base do duche numa base de cimento ou de Madeira com quatro parafusos e porcas, utilizando uma chave inglesa.

3. Fixe a cabeça do duche ao tubo de extensão, e conecte o tubo ao tubo superior do duche com a porca de ajuste, apertando-a manualmente.

NOTA: Não se esqueça de utilizar as juntas ao conectar a cabeça do duche e o tubo de extensão.

4. Coloque a anilha na ranhura do tubo inferior.

5. Coloque o tubo superior do duche no tubo inferior, e enrosque os tubos interiores, apertando manualmente.

6. Gire o anel de bloqueio no sentido horário para fixar correctamente o tubo superior ao tubo inferior.

NOTA: A alavanca e a cabeça do duche devem estar viradas na mesma direcção.

POSTA EM SERVIÇO INICIAL DO DUCHE

1. Coloque a alavanca na posição vertical. NOTA: Encher o depósito de água com a alavanca na posição vertical (quente) evita a formação de bolsas de ar no duche.

2. Fixe a mangueira de jardim ao conector do tubo. Abra a água da mangueira para encher o duche. O depósito demorará 2 a 3 minutos a encher-se completamente.

3. Quando a água começar a sair pela cabeça do duche, gire a alavanca, para que a água começe a aquecer nos tubos.

4. Dependendo da luz solar e da temperatura exterior, o duche demorará uma a duas horas a aquecer a água.

5. A temperatura da água do duche pode alcançar os 60 °C sob um sol intenso.

ADVERTÊNCIA: Para evitar possíveis queimaduras, tenha o cuidado de girar a alavanca totalmente para a esquerda antes de utilizar o duche. Seguidamente ajuste a temperatura desejada.

PREPARAÇÃO PARA O INVERNO

1. Desligue e desconecte a mangueira de jardim.

2. Gire a alavanca totalmente para a direita e deixe que a água escorra completamente do tubo (aproximadamente 4 a 5 minutos).

NOTA: Não aperte nem gire a alavanca enquanto a água escorre, caso contrário impedirá a drenagem completa do duche.

3. Empurre o bloqueio de segurança para cima. Gire o anel de bloqueio no sentido anti-horário, e desenrosque os tubos para os desmontar.

NOTA: É possível que saia alguma água dos tubos.

4. Desaperte o tubo inferior do duche, e elimine o resto da água do tubo.

5. Limpe e seque os componentes do duche.

6. Guarde o duche num lugar seco e protegido da luz solar durante o Inverno, protegendo-o das geadas.

NOTA:

1. Pressão de água recomendada: 3.5 bar.

2. O tubo negro do duche expande-se-á ao aquecer a água, fazendo com que alguma água escorra da cabeça do duche, o que é completamente normal.

3. Não tape a cabeça do duche em nenhum caso, ou a tampa superior do duche poderia quebrar-se.

PL Instruções AR1020P

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Wybierz możliwie jak najbardziej nasłonecznione miejsce

2. Zamontuj brodzik na płycie betonowej lub drewnianej podstawie czterema śrubami i nakrętkami.

Polecamy użyć klucza.

3. Podłącz głowicę prysznica do rury przedłużającej, a następnie podłącz rurkę przedłużającą do górnej rury prysznicowej za pomocą nakrętki regulacyjnej. Nie polecamy używać klucza.

UWAGA: Nie zapomnij o uszczelkach po podłączeniu głowicy prysznicowej i przedłużacza.

4. Umieść O-ring na szczelinie dolnej rurki.

5. Umieść górną część prysznica nad dolną i skręć je ze sobą. Nie polecamy używać klucza.

6. Obróć pierścień zabezpieczający w prawo, aby bezpiecznie połączyć górną rurę z dolną rurką.

UWAGA: Uchwyt i głowica prysznica muszą być zwrócone w tym samym kierunku.

POCZĄTKOWE USTAWIENIE PRYSZNICA

1. Obróć uchwyt do położenia woda gorąca. UWAGA: Napełnianie wodą w ułożeniu kranu :woda gorąca” zapobiega tworzeniu się pęcherzy powietrza w zbiorniku.

2. Podłącz wąż ogrodowy do złącza. Włącz dopływ wody do węża ogrodowego, aby wypełnić prysznic. Napełnienie zajmie od 2 do 3 minut.

3. Gdy woda wypływa z głowicy prysznica, wyłącz uchwyt. Wyłączenie powoduje, że woda zaczyna się nagrzewać w zbiorniku.

4. W zależności od dostępnego światła słonecznego i temperatury zewnętrznej, prysznic będzie potrzebował jednej do dwóch godzin na pełne podgrzanie wody.

5. Temperatura wody pod prysznicem może osiągać 60 ° C przy silnym nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć oparzenia, przed skorzystaniem z prysznica należy zwrócić uwagę, aby całkowicie obrócić uchwyt w lewą stronę (woda zimna). Następnie ustawić żadaną temperaturę.

ZIMOWANIE

1. Odłącz wąż ogrodowy.

2. Odkręć wody w pozycji maksymalnie w prawo (woda gorąca), żeby całość wypłynęła ze zbiornika (około 4 do 5 minut).

UWAGA: Nie ruszaj kranu prysznica dopóki woda nie przestanie lecieć, w przeciwnym wypadku część wody może zostać w zbiorniku

3. Przesuń blokadę bezpieczeństwa w górę. Następnie obróć pierścień zabezpieczający przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go odłączyć, i odsuń od siebie rurki wewnętrzne.

UWAGA: Woda może przyskać.

4. Odkręcić dolny przewód prysznicowy i wylać pozostałą wodę z rury.

5. Oczyszcz i osusz części prysznicowe.

6. W sezonie zimowym przechowywać prysznic w zacienionym, suchym miejscu i ciepłym miejscu.

UWAGA:

1. Zalecane ciśnienie wody: 3,5 bara;

2. Czarna rurka prysznica rozszerzy się, gdy zostanie w niej podgrzana woda, co powoduje, że woda spada z głowicy prysznica. Należy pamiętać, że jest to normalne zjawisko.

3. W żadnym wypadku zatykaj prysznic, górna pokrywa może pęknąć.

CS Návod pro model AR1020P

POKYNY K MONTÁŽI

1. Pro sprchu vyberte místo, kde na ni bude co nejvíce svítit slunce.

2. Pomocí šroubů a matic přišroubujte podstavec sprchy na betonovou nebo dřevěnou desku. Doporučujeme použít klíč.

3. Namontujte hlavici sprchy na prodlužovací trubku a pak trubku našroubujte na horní konec trubice sprchy pomocí upevňovací matice. Nedoporučujeme klíč. POZNÁMKA: Při spojování hlavice sprchy s prodlužovací trubkou nezapomeňte na těsnění.

4. O-kroužek nasadte do drážky ve spodní trubce.

5. Nasadte horní část trubky na spodní část. Trubky sešroubujte. Nedoporučujeme klíč.

6. Otočte aretační kroužek ve směru hodinových ručiček, aby se horní a spodní trubka pevně spojily.

POZNÁMKA: Páka a hlavice sprchy musí směřovat stejným směrem.

POČATEČNÍ NASTAVENÍ SPRCHY

1. Otočte pákou úplně doprava. POZNÁMKA: Otočením páky na doraz doprava do polohy pro horkou vodu se dostane ze sprchy ven zachycený vzduch.

2. Ke konektoru hadice připojte zahradní hadici. Zapněte přívod vody do zahradní hadice a naplňte sprchu vodou. Plnění bude trvat asi 2 - 3 minuty.

3. Jakmile voda začne vytékat z hlavice sprchy, přívod vody vypněte. Otočením páky do zavřené polohy zahájíte ohřívání vody v trubkách sprchy.

4. Podle slunečního svitu a teploty vzduchu trvá ohřívání vody ve sprše hodinu až dvě.

5. Za silného slunečního záření může teplota vody ve sprše dosáhnout až 60°C.

VÝSTRAHA: Pro zamezení opáření otočte pákou pro teplou a studenou vodu úplně doleva, než sprchu začnete používat. Pak si nastavte požadovanou teplotu vody.

ZAZIMOVÁNÍ

1. Vypněte přívod vody a odpojte zahradní hadici.

2. Otočte pákou úplně doprava a konektorem hadice nechte vodu vytéci (trvá to asi 4 až 5 minut).

POZNÁMKA: Při vypouštění vody se nedotýkejte páky ani jí neotáčejte, jinak voda přestane vytékat.

3. Aretační kroužek zatlačte nahoru. Pak jím otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste odšroubovali od sebe vnitřní trubky.

POZNÁMKA: Voda může vystříknout.

4. Odšroubujte spodní trubku sprchy a vylejte z ní zbytek vody.

5. Součástí sprchy očistěte a osušte.

6. Na zimu sprchu uložte na stinné a suché místo chráněné před mrazem.

POZNÁMKA:

1. Doporučený lak vody: 3,5 baru

2. Černá hadice sprchy se po zahřátí vody roztahuje a voda může začít kapat hlavicí sprchy. Považujte to za normální jev.

3. V žádném případě hlavici sprchy nezavírejte, jinak může její kryt popraskat.



NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Vyberte si miesto na sprchu, ktoré má čo najviac slnečného svetla.
2. Základňu sprchy namontujte na betónovú dosku alebo drevený podklad pomocou štyroch skrutiek a matíc. Odporúča sa použitie kľúča.
3. Sprchovú hlavicu pripojte k predlžovaciemu potrubiu a potom pomocou nastavovacej matice pripojte predlžovacie potrubie k hornej trubici sprchy. Neodporúča sa použitie kľúča.
- POZNÁMKA: Pri pripájaní sprchovej hlavice a predlžovacieho potrubia nezabudnite na tesnenie.
4. O-krúžok vložte do otvoru v spodnej trubici.
5. Hornú trubicu sprchy namontujte na spodnú trubicu. Potom navlečte vnútorné hadičky. Neodporúča sa použitie kľúča.
6. Zaisťovací krúžok otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste bezpečne spojili hornú trubicu so spodnou.
- POZNÁMKA: Rukoväť a sprchová hlavica musia byť otočené rovnakým smerom.

POČIATOČNÉ NASTAVENIE SPRCHY

1. Rukoväť otočte do polohy úplne vpravo. POZNÁMKA: Naplnenie vody s rukoväťou v krajnej horúcej polohy zaručí, že sa v sprche nezachytia vzduchové bubliny.
2. K pripojke hadice pripojte záhradnú hadicu. Aby ste naplnili sprchu vodou, zapnite prívod vody do záhradnej hadice. Naplnenie bude trvať 2 až 3 minúty.
3. Keď voda vyteká zo sprchovej hadice, vypnite rukoväť. Vypnutím rukoväte sa voda začne ohrievať v hadičkách.
4. V závislosti od slnečného žiarenia a vonkajšej teploty bude úplné zohriatie vody v sprche trvať jednu až dve hodiny.
5. Teplota vody v sprche môže pri silnom slnečnom žiarení dosiahnuť 60 °C.
- UPOZORNENIE: Aby ste sa vyhli popáleniu, pred použitím sprchy nezabudnite otočiť rukoväť úplne do polohy vľavo. Potom nastavte na požadovanú teplotu.

ZIMOVANIE

1. Vypnite a odpojte záhradnú hadicu.
2. Rukoväť otvorte do polohy úplne vpravo a nechajte vodu odtiecť z konektora hadice (približne 4 až 5 minút).
- POZNÁMKA: Pri vypúšťaní vody sa nedotýkajte rukoväte ani ju neotáčajte, inak voda prestane odtekať.
3. Zatlačte bezpečnostné blokovanie nahor. Potom otočte zaisťovací krúžok proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odskrutkovali závit, a vyskrutkujte vnútorné hadičky von.
- POZNÁMKA: Môže vystreknúť voda.
4. Odpojte spodnú hadičku sprchy a vylejte zvyšnú vodu z hadičky.
5. Súčiastky sprchy vyčistite a vysušte.
6. Počas zimnej sezóny sprchu skladujte na tienistom a suchom mieste a chráňte ju pred mrazom.
- POZNÁMKA:
 1. Odporúčaný tlak vody: 3,5 barov;
 2. Čierna hadička sprchy sa rozšíri, keď sa v nej zohreje voda, čo má za následok kvapkanie vody zo sprchovej hlavice. Upozorňujeme, že ide o normálny jav.
 3. Sprchovú hlavicu v žiadnom prípade neupchávajte, pretože by horný kryt mohol prasknúť.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Alegeți o locație pentru duș care va primi lumina soarelui cât mai mult posibil.
2. Montați baza de duș pe placa de beton sau pe baza de lemn cu patru șuruburi și nuci. Recomandați utilizarea cheii.
3. Atașați capul de duș la conducta de extensie, apoi conectați conducta de extensie la tubul superior al dușului cu piulița de reglare. Nu recomandați utilizarea cheii.
- NOTĂ: Nu uitați garniturile atunci când conectați capul de duș și conducta de extensie.
4. Puneți inelul O pe fanta tubului inferior.
5. Ridicați tubul superior al dușului pe tubul inferior. Apoi filetați tuburile interioare. Nu recomandați utilizarea cheii.
6. Rotiți inelul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a conecta în siguranță tubul superior la tubul inferior.
- NOTĂ: Mănerul și capul de duș trebuie să fie orientate în aceeași direcție.

INSTALAREA INIȚIALĂ A DUȘULUI

1. Rotiți mânerul la poziția completă, în poziția corectă. NOTĂ: Umplerea apei cu mânerul plin pe poziția fierbinte asigură că niciun buzunar de aer nu este prins în duș.
2. Atașați furtunul de grădină la conectorul furtunului. Porniți alimentarea cu apă a furtunului de grădină pentru a umple dușul. Va dura 2 până la 3 minute să se umple.
3. Când apa curge din capul dușului, opriți mânerul. Dacă opriți mânerul, apa începe să se încălzească în tuburi.
4. În funcție de lumina soarelui disponibilă și temperatura exterioară, dușul va dura una până la două ore pentru a încălzi complet apa.
5. Temperatura apei la duș poate atinge 60 ° C la soare puternic.
- AVERTISMENT: Pentru a evita opărirea, acordați atenție rotirii mânerului la poziția completă pe partea stângă înainte de a utiliza dușul. Apoi setați temperatura dorită.

PREGĂTIREA PENTRU IARNĂ

1. Opriți și deconectați furtunul de grădină.
2. Deschideți mânerul până la poziția corectă și lăsați apa să se scurgă din conectorul furtunului (aproximativ 4 până la 5 minute).
- NOTĂ: Nu întăriți sau rotiți mânerul în timp ce scurgeți apa, altfel apa se va opri din scurgerea apei.
3. Împingeți încuietoarea de siguranță în sus. Apoi rotiți inelul de blocare în sens invers acelor de ceasornic pentru a desface și desfaceți tuburile interioare.
- NOTĂ: Apa se poate stropi.
4. Deșurubați tubul inferior de duș și turnați apa rămasă din tub.
5. Curățați și uscați părțile de duș.
6. Păstrați dușul într-un loc umbros și uscat în timpul sezonului de iarnă și preveniți dușul de degerături.
- NOTĂ:
 1. Recomandați presiunea apei: 3,5 bari;
 2. Tubul negru al dușului se va extinde atunci când apa este încălzită în el, ceea ce face ca apa să cadă din capul dușului. Vă rugăm să rețineți că este fenomenul normal.
 3. Nu opriți capul de duș în nicio situație sau capacul superior poate crapa.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

1. Välj en plats för duschen som får så mycket som möjligt solljus.
2. Montera duschbotten på betongplatta eller träfundament med fyra bultar och muttrar. Det rekommenderas att använda skiftnyckel.
3. Fäst duschhuvudet på förlängningsröret, anslut sedan förlängningsröret till duschens övre rör med justeringsmuttern. Det rekommenderas inte att använda skiftnyckel. OBS!: Glöm inte packningar när du ansluter duschhuvudet och förlängningsröret.
4. Sätt O-ringen på slitsen på det nedre röret.
5. Lyft övre röret och sätt på nedre röret. Trä sedan in rören. Det rekommenderas inte att använda skiftnyckel.
6. Vrid låsringen medurs för att säkert ansluta det övre röret till det nedre röret. OBS: Handtaget och duschhuvudet måste vara vända åt samma håll.

STARTINSTÄLLNING AV DUSCHEN

1. Vrid handtaget helt till höger position. NOTERA: Fyllning av vatten med handtaget fullt i hett läge säkerställer att inga luftfickor fastnar i duschen.
2. Fäst trädgårdsslangen på slanganslutningen. Slå på vattentillförseln till trädgårdsslangen för att fylla duschen. Det tar 2 till 3 minuter att fylla.
3. Stäng av handtaget när vatten rinner ut från duschhuvudet. Genom att stänga av handtaget börjar vattnet att värmas i rören.
4. Beroende på det tillgängliga solljuset och utomhustemperaturen tar det en till två timmar för duschen att värma upp vattnet.
5. Vattentemperaturen i duschen kan nå 60 ° C i starkt solsken.
- VARNING: För att undvika skällning, var uppmärksam på att vrida handtaget till fullt läge på vänster sida innan du använder duschen. Ställ sedan in önskad temperatur.

VINTERISERING

1. Stäng av och koppla bort trädgårdsslangen.
2. Öppna handtaget helt till rätt läge och låt vattnet rinna ut ur slanganslutningen (cirka 4 till 5 minuter). OBS: Vrid inte handtaget när du dränerar vatten, annars slutar vattnet att rinna ut.
3. Skjut säkerhetslåset uppåt. Vrid sedan låsringen moturs för att lossa de inre rören. NOTERA: Vatten kan stänka ut.
4. Lossa ned det nedre duschröret och håll det kvarvarande vattnet ur röret.
5. Rengör och torka duschdelarna.
6. Förvara duschen på en skuggig och torr plats under vintersäsongen och förhindra att duschen fryser till. NOTERA:
 1. Rekommenderat vattentryck: 3,5 bar;
 2. Svart duschrör expanderar när vatten värms upp i det, vilket gör att vatten droppar från duschhuvudet. Observera att det är ett normalt fenomen.
 3. Stoppa inte upp duschhuvudet i någon situation, eller det övre locket kan spricka.

1- GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

2- INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3- LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

1- ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2- CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3- LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

1- ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

2- CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

3- LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

1- ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

2- SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

3- EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

1- ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

2- CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

3- LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

1- ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroorzaakt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

2- BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

3- BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

1- CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2- CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3- LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

1- WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

2- WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

3- OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.

1- OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

2- INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

3- OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespádá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.

1- VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

2. INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.
-

3. OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.

1- CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare, el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

2. CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.
-

3. LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/post-venta
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoli problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /
DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
N° Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.